

Nativity of Our Lord Roman Catholic Church

Personal Parish for the Pastoral Care of Polish, Croatian, Slovenian,
Czech and Slovak Catholics.

240 Fell Street, San Francisco

Rectory & Mailing Address:

245 Linden St., San Francisco, CA 94102

Pastor: Fr. Eugeniusz Bolda, S.Chr.,

Please call parish office for appointment:

Ph. & Fax: (415) 252-5799; E-mail: parish@sfnativity.org

Parish web page: www.sfnativity.org

Zalätwanie spraw biurowych: po uprzednim zgłoszeniu telefonicznym.



March 5 & 12, 2023 / Celebrating Catholic Worship since 1903

HOLY MASSES

Sunday: 9:15am— Readings and choir songs in Croatian & Slovenian, Mass in English, 10:30am Mass in Polish,

Each Friday: 7:00pm Mass in Polish

First Sunday of the month—Mass in Czech at 1:00pm

SACRAMENT OF RECONCILIATION

Before the mass and anytime upon request.

SACRAMENT OF BAPTISM

Please contact priest one month in advance.

SACRAMENT OF MATRIMONY

Intentions must be announced 6 months in advance.

VISITING OF THE SICK

Every first Friday and on request.

ROSARY: Sunday: 8:45am

SVETE MISE

Nedjeljom: 9:15am— Čitanja i zborno pjevanje na hrvatskom i slovenskom jeziku; većinom na engleskom jeziku, 10:30am Misa na poljskom jeziku.

SAKRAMENAT POMIRENJA

(Ispovijed): Prije Mise i po potrebi.

SAKRAMENAT KRŠTENJA

Molimo, javite se svećeniku mjesec dana unaprijed.

SAKRAMENAT VJENČANJA

Molimo, javite se svećeniku, šest mjeseci unaprijed.

BOLESNICI

Svaki Prvi Petak i po potrebi.

KRUNIČA: Nedjeljom, 8:45am prije Mise.

MSZE ŚWIĘTE

Niedziela: 9:15am - czytania i śpiew w języku chorwackim i słoweńskim, Msza Świąta w języku angielskim.

10:30am— Msza Św. w języku polskim.

Każdy Piątek: 7:00pm Msza Św. w języku polskim.

SAKRAMENT POJEDNANIA

Przed Mszą Św. oraz na życzenie.

SAKRAMENT CHRZTU ŚWIĘTEGO

Proszę zgłosić miesiąc przed planowaną datą.

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA

Proszę zgłosić 6 miesięcy przed data ślubu.

ODWIEDZINY CHORYCH

W pierwszy piątek miesiąca i na życzenie.

SVETE MAŠE

Nedelja: 9:15am— Berila in petje v slovenščini in hrvaščini; navadno Maša v angleščini.

10:30am— Maša v poljščini

Petek: 7:00pm—Maša v poljščini.

ZAKRAMENT SPRAVE

Pred Mašo in na prošnjo.

SVETI KRST

Obvestite duhovnika en mesec prej.

ZAKRAMENT POROKE

Obvestila morate objaviti šest mesecev prej.

OBISK BOLNIKOV

Vsak prvi petek in na prošnjo.

ROŽNI VENEC

Nedelja: 8:45am pred Mašo

Welcome New Parishioners! We extend a warm welcome to those who worship here. If you would like to become a member of this parish or be included in our directory for mailings, please fill out this registration form and drop it in the collection basket or send to the parish office.
Witam wszystkich nowych Parafian! Proszę poinformować nas o pragnieniu przynależności do Parafii lub zmianie adresu przez wypełnienie poniższego formularza. Odcięty formularz proszę wrzucić do koszyka z niedzielną kolektą lub wysłać na adres kościoła Nativity.

Name/ Imię i Nazwisko: _____ Tel.: _____

Address/ Adres: _____

MASS INTENTIONS

SUNDAY - MARCH 5, 2023

- 9:15am^{Eng} + Katarina Nemanic
 10:30am^{Pol} ++ Jan Pąk, Antonina Golec
 1:00pm^{Cz} (Mass for the Czech Community)

FRIDAY - MARCH 10, 2023

- 7:30pm^{Pol} ++ Jarosław, Urszula, Dariusz Golak

SUNDAY—MARCH 12, 2023 Church cleaning collection

- 9:15am^{Eng} + Maria Pecavar
 10:30am^{Pol} + Czesław Maskiewicz (1 rocz. śmierci)

FRIDAY - MARCH 17, 2023

- 7:30pm^{Pol} O zdrowie dla Tomasza

SUNDAY - MARCH 19, 2023 Catholic Relief Service Collection (National)

- 9:15am^{Eng} + Kata Legac
 10:30am^{Pol} + Józefa Wszola



Pope Francis' 2023 Intentions for March

For victims of abuse: We pray for those who have suffered harm from members of the Church; may they find within the Church herself a concrete response to their pain and suffering.

Please pray for peace in Ukraine and Europe!

Intencje Modlitwy Różańcowej papieża Franciszka na marzec 2023

Za ofiary nadużyć: Módlmy się za tych, którzy cierpią z powodu zła wyrządzonego im przez członków wspólnoty kościelnej, aby właśnie w Kościele znaleźli konkretną odpowiedź na swój ból i swoje cierpienia.

Módlmy się o pokój na Ukrainie i w Europie!

2 NIEDZIELA WIELKIEGO POSTU

Sześć dni poprzedzających przemienienie

Jezus we fragmencie poprzedzającym dzisiejszą Ewangelię wymienia warunki, jakie musi spełnić każdy, kto chce być Jego uczniem i pójść za Nim. Te warunki to: godzić się na krzyż, pragnąć naśladować Go, być gotowym oddać za Niego życie. Jezus mówi o tym sześć dni przed swoim przemienieniem. Nie wiemy, co się wydarzyło w ciągu tych kilku dni. Ale te sześć dni rekolekcji to zbyt mało dla Piotra, aby przyjął warunki Jezusa. Proponuje rozstawienie namiotów, pozostanie na tej górze, jakby chciał powiedzieć: Nie idźmy na górę krzyża (Golgotę). Piotr, który już raz został przez Jezusa upomniany: „Idź precz, szatanie! Przeszkadzasz Mi, bo nie myślisz po Bożemu, ale po ludzku” (Mt 16, 23), nadal toczy walkę, aby całkowicie przyjąć wolę Bożą i nią żyć. Wydaje się, że dobrze rozumiemy Piotra i jest on nam bliski. Na nim Jezus zbudował swój Kościół.



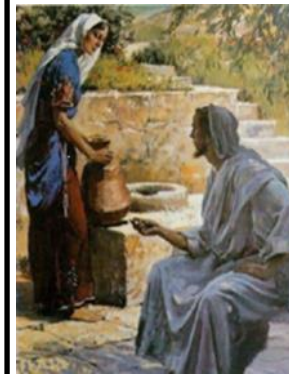
2 SUNDAY OF LENT

Six days before the transfiguration

In the passage preceding today's Gospel, Jesus lists the conditions that must be met by anyone who wants to be his disciple and follow him. These conditions are: accept the cross, imitate him, be ready to give your life for him. Jesus speaks about this six days before his transfiguration. We don't know what happened in those few days. But these six days of retreat are not enough for Peter to accept Jesus' terms. He suggests setting up tents and staying on this mountain, as if to say: Let's not go to the mountain of the cross (Golgotha). Peter, who had already been admonished by Jesus once: "Go away, Satan! You disturb Me, because you do not think according to God, but according to men" (Mt 16:23), he continues to struggle to fully accept and live God's will. It seems we understand Peter well, and he is close to us. And yet, it was on him that Jesus built his Church.

3 NIEDZIELA WIELKIEGO POSTU

Ugasić pragnienie



Kim była kobieta z dzisiejszej Ewangelii? Nie wiemy o niej zbyt wiele, ale fakt, że miała wielu mężów, może świadczyć o tym, że albo prowadziła życie bardzo rozwiązłe, albo po prostu szukała szczęścia i nie mogła go znaleźć. Była osobą zagubioną, samotną, której życie było poplątane. Czy dostrzegamy w niej podobieństwo do siebie? Wszyscy pragniemy miłości drugiej osoby, a niejednokrotnie znajdujemy rozczarowanie i samotność. Staramy się o dobro i szczęście, a czynimy zło, które przynosi chaos i cierpienie. Pragniemy zaspokoić nasze pragnienie wodą tego świata. Kuszą nas przelotne romanse, pornografia, ciągłe imprezowanie, topienie problemów w alkoholu i narkotykach, błyszczenie wyglądem, sukcesem i stylem życia. Ta woda jednak nie gasi pragnienia serca. Czy czujemy to? Czy wierzymy Jezusowi? On daje konkretne wskazówki, jak dojść do źródła wody żywej. —————>

Kim była kobieta z dzisiejszej Ewangelii? Nie wiemy o niej zbyt wiele, ale fakt, że miała wielu mężów, może świadczyć o tym, że albo prowadziła życie bardzo rozwiązłe, albo po prostu szukała szczęścia i nie mogła go znaleźć. Była osobą zagubioną, samotną, której życie było poplątane. Czy dostrzegamy w niej podobieństwo do siebie? Wszyscy pragniemy miłości drugiej osoby, a niejednokrotnie znajdujemy rozczarowanie i samotność. Staramy się o dobro i szczęście, a czynimy zło, które przynosi chaos i cierpienie. Pragniemy zaspokoić nasze pragnienie wodą tego świata. Kuszą nas przelotne romanse, pornografia, ciągłe imprezowanie, topienie problemów w alkoholu i narkotykach, błyszczenie wyglądem, sukcesem i stylem życia. Ta woda jednak nie gasi pragnienia serca. Czy czujemy to? Czy wierzymy Jezusowi? On daje konkretne wskazówki, jak dojść do źródła wody żywej. —————>

Mamy sakramenty, zwłaszcza sakrament pojednania, który otwiera serca na nasze pragnienia. Jest dla nas Jezus Chrystus, który oddał swoje życie, abyśmy nie umarli z pragnienia.

3 SUNDAY OF LENT Quench your thirst

Who was the woman in today's Gospel? We don't know much about her, but the fact that she had many husbands may indicate that she either led a very promiscuous life, or simply sought happiness and could not find it. She was a lost, lonely person whose life was tangled. Do we see a similarity to ourselves? We all crave the love of another person, and often we find disappointment and loneliness. We strive for good and happiness, and we do evil, which brings chaos and suffering. We want to quench our thirst with the waters of this world. We are tempted by fleeting romances, pornography, constant partying, drowning our problems in alcohol and drugs, shining with our appearance, success and lifestyle. But this water does not quench the thirst of the heart. Do we feel it? Do we believe Jesus? He gives specific instructions on how to get to the source of living water. We have the sacraments, especially the sacrament of reconciliation, which opens hearts to our desires. There is Jesus Christ for us, who gave his life so that we would not die of thirst.

(Sunday Reflections by Fr. Cyprian Kostrzewa SSP)

A N N O U N C E M E N T S

Stations of the Cross: Each Friday at 7:00pm in English and at 8:00pm in Polish.

Lenten Lamentations in Polish on Sundays at 10:30am Mass.

Confession: Fridays in Lent at 6:30pm, Sundays – half an hour before the Mass. Weekdays by appointment.

Rosary: Each Sunday at 8:45am

Plenary Indulgence - during Lent, plenary indulgence under regular conditions may be obtained by participating in the Stations of the Cross on each Friday.

Prayer for Lent

Lord Jesus, by your cross and resurrection you have set us free.

During this Lent, lead us by your Holy Spirit to live more faithfully in Christian freedom. Through prayer, increased charity and the disciplines of this sacred season, draw us closer to you. Purify the intentions of our hearts so all our Lenten observances give you praise and glory. Grant that through our words and actions, we may be faithful messengers of the gospel message to a world in need of the hope of your mercy. Amen.

POLISH PILGRIMAGE TO HOLY LAND

November 3-14, 2023
Pilgrimage service by Rek Travel Services LLC
and Saint Joseph Travel Chicago.

Information:

- Basia (510)325-7481
- Nativity Parish Office (415) 252-5799

SUNDAY COLLECTIONS

Sunday, February 19, 2023 \$ 1,008.00 /candles \$21.00
Donations for Parish Insurance \$ 1,180.00

Sunday, February 26, 2023 \$ 871.00 /candles \$27.00
Ash Wednesday \$ 135.00
Donations for Parish Insurance \$ 80.00

THANK YOU! / BÓG ZAPŁAĆ!

ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL

The 2023 Archdiocesan Annual Appeal (AAA) is now underway. As we begin, we thank you again for your support of last year's campaign – your generosity makes a measurable difference in the lives of people who need and depend on the programs and services of the Archdiocese. Please visit the webpage (www.sfarch.org/AAA) where you'll find a campaign video focusing on the beneficiaries of the appeal's support. Let us each consider how our economic standing differs from those seeking the services supported by AAA and make an effort to do our part. Members of our Parish are kindly asked to make donations for the sum of \$16,848. Please consider your donation for this new Appeal as soon as possible. As of today, our parish has made donations for the sum of \$20.00

PROPERTY & LIABILITY INSURANCE - At the beginning of 2023, our parish's insurance debt increased by \$32,181. This is another sum to cover the church insurance for the current year 2023. Thus, including the previous unpaid year 2022, we still have \$66,828 to pay in full. On behalf of our Parish Finance Council, we ask that you take this debt seriously. Whether we will continue to exist here as a parish largely depends on how we fulfill this obligation. We ask parishioners and guests of our parish for support!



OGŁOSZENIA

NABOŻEŃSTWA W WIELKIM POŚCIE

Piątek - Droga Krzyżowa po angielsku o godzinie 7 wieczorem. Po polsku bezpośrednio po Mszy św. Msza święta wyjątkowo w Wielkim Poście będzie się rozpoczynała o godzinie 7:30 wieczorem.

Niedziela - Gorzkie Żale połączone z Mszą św. o godz. 10:30 przed południem.

Spowiedź Św. — w piątki od 6:30 wieczorem, w niedziele bezpośrednio przed Mszą św., lub po Mszy św. na życzenie.

REKOLEKCJE WIELKOPOSTNE—w naszej parafii odbędą się w dniach od soboty 1 kwietnia do wtorku 4 kwietnia włącznie. Poprowadzi je O. Marek Stybor OFM, który pełni funkcję asystenta przełożonego Nowicjatu franciszkanów w Arroyo Grande w Kalifornii. Już teraz pomyślmy o zaplanowaniu sobie czasu na uczestnictwo w tegorocznych rekolekcjach.

DOROCZNA ARCHIDIECEZJALNA ZBIÓRKA OFIAR (ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL)

Rozpoczęła się kolejna zbiórka ofiar od wiernych Archidiecezji San Francisco. Informacje na temat obecnej kampanii podaje strona internetowa: www.sfarch.org/AAA, na której znajduje się krótki film o kampanii poświęcony beneficjentom tego apelu. Niech każdy z nas rozważy czym różni się nasza pozycja ekonomiczna od osób znajdujących się w trudnej sytuacji materialnej, która może być umocniona poprzez dzielenie się tym co mamy. Podejmijmy wysiłek, aby włączyć się ofiarnie w dzieła obecnego Apelu, wypełniając nasze zobowiązania. W tym roku suma jaką ma do wypełnienia nasza parafia wynosi \$16,848 (na podstawie 20% od dochodu z samej tacy niedzielnej w ubiegłym roku). Na chwilę obecną złożono ofiary na sumę \$20.00.

UBEZPIECZENIA BUDYNKÓW PARAFIALNYCH—w styczniu 2023 dług naszej parafii dotyczący sumy ubezpieczenia wzrósł o \$32,181. Jest to kolejna suma na pokrycie ubezpieczenia kościoła za obecny rok 2023. Zatem dołączając poprzedni rok niezapłacone czyli 2022 w całości pozostaje nam do spłaty \$66,828. W imieniu Rady Finansowej naszej parafii, bardzo prosimy o poważne potraktowanie spłaty tego długu. To czy nadal będziemy tutaj istnieć jako parafia w dużej mierze zależy od tego jak wywiążemy się z tej obligacji. Prosimy parafian i gości naszej parafii o wsparcie!

POTRZEBNY WOLONTARIUSZ—niektóre rzeczy w naszych budynkach kościelnych wymagają okresowej kontroli, jak piece grzewcze, zawory kanalizacyjne chroniące przed zalaniem sali, wymiana żarówek, drobne naprawy itd.. Jeśli spośród parafian byłby ktoś chętny do pełnienia takiej funkcji, proszony jest o zgłoszenie się do księdza proboszcza.

ZMIANA CZASU - z zimowego na letni nastąpi w nocy z 11/12 marca. Pamiętajmy o przesunięciu wskazówek zegara do przodu.



SEAKOR European Delicatessen & Sausage Factory
Home-made Sausages & Deli Products
Catering for All Occasions
5957 Geary Blvd./24th Ave
San Francisco, CA 94121
Tel. (415) 387-8660

CROATIAN AMERICAN CULTURAL CENTER
60 Onondaga Ave. Corner of Alemany Blvd.
San Francisco, California 94112
Danica Eterovich, Catering Manager
(415) 584-8859; Cell (650) 483-8335
Wedding & Anniversary Receptions ♦ Banquets ♦ Bar Mitzvahs
Cocktail & Holiday Parties ♦ Showers ♦ Meetings & Luncheons
Slavonic Mutual & Benevolent Society of SF ♦ Org. 1857 ♦ Non-Profit Corp.

Elizabeth's Flowers
DISTINCT FLORAL DESIGNS
Floral Design Studio-San Francisco
www.flowerssf.com
order@flowerssf.com
415-518-3030

PHONE: 415-923-1446 FAX: 415-923-0247
ALOUIS AUTO RADIATOR, INC.
EXPERT AUTO REPAIR FOR ALL MAKES AND MODELS
FOREIGN AND DOMESTIC
SPECIALIZING IN AUTO AIR CONDITIONING
AND COOLING SYSTEMS
NORBERT BAJURIN
1970 MCALLISTER STREET
SAN FRANCISCO, CA 94115

HOLDA
Washer & Dryer Repair Service
Naprawa pralek i suszarek
ZYGMUNT HOLDA
5446 Geary Blvd. # 2, San Francisco, CA 94121
Tel. (415) 750-9077; Fax (415) 750-9039

OGŁOSZENIA W BIULETYNIE
Ostatnia strona przewidziana
jest na ogłoszenia reklamowe.
Koszt umieszczenia ogłoszenia
wynosi rocznie. \$250.00

ADVERTISEMENTS
Increase your sales with
cost-effective advertising in
Nativity's Sunday Parish Bulletin.
The annual cost is \$250.00 for a
one inch ad. Larger ad spaces are
also available at additional cost.

SLOVENIAN HALL
RESERVATION & EVENT INQUIRIES
The Slovenian Hall is a full featured banquet style facility
available for all occasions that can accommodate small to large
parties or events. Contact us to schedule a tour!
2101 Mariposa Street, San Francisco, CA 94107
TEL: 415-864-9629 | MANAGER: 415-244-1133

Home Safety Services
The Grab Bar Installation Experts
Bathroom Safety ♦ Stair Railings
Wheelchair Ramps ♦ Stair Lifts
Come Visit Our Showroom
890 Cowan Rd., Suite G in Burlingame
www.homesafety.net 650-571-7774